

DeLaval tarkvara ja võrguteenused

Kasutustingimused

Need kasutustingimused (edaspidi "**Tingimused**") reguleerivad õigusi igale DeLaval tarkvarale (muu hulgas mobiilirakendustele) ning selle tarkvara ja DeLaval võrguteenuste (nt "tarkvara kui teenus") ja kõigi dokumentide ja andmete kasutamist, mis on tehtud kättesaadavaks või on genereeritud sellise tarkvara või teenuse kaudu või nendega seoses. Iga selline tarkvara ja võrguteenus koos dokumentide ja andmetega, mis on tehtud kättesaadavaks või on genereeritud sellise tarkvara või teenuse kaudu või nendega seoses, kannab nendes Tingimustes nimetust "**Teenus**".

Aktiveerides, installides või kasutades mis tahes Teenust, kinnitate teie ja mis tahes üksikisik või üksus, kelle nimel te tegutsete (kellele edaspidi viidatakse kõigile kui "Teie"), et nõustute neid tingimusi järgima ja täitma. Kui Te nende tingimustega ei nõustu või kui Teil pole volitusi nendega nõustumiseks, ei ole Teil lubatud Teenust aktiveerida, installida, kasutada või muul viisil ekspluateerida.

Kui Te ei nõustu nende tingimustega, võite Te tühistada kõige viimase litsentsi või tellimuse Teenusele, mille Te DeLavalilt (vastavalt allpool määratletule) või DeLavalil volitatud edasimüüjalt ostsite. Teie õigus tühistamiseks aegub 30 kalendripäeva jooksul pärast Teenuse sellise versiooni aktiveerimist või installimist, millega selline ost on seotud või 60 kalendripäeva jooksul pärast ostu sooritamist, olenevalt sellest, kumb saabub esimesena. Kohe pärast tühistamist peate Te lõpetama sellise versiooni kasutamise, ja kui see on kohaldatav, kõrvaldama kõik sellise versiooni koopiad, nii täielikud kui ka osalised, oma süsteemi(de)st ning tagastama kõik füüsilised andmekandjad (nt USB-draivid), mis sellist koopiat sisaldavad.

1. ANDMED JA ERAELU PUUTUMATUS

On võimalik, et Teenus ekstraktib andmeid mis tahes tarkvarast, teenusest, süsteemist või tootest, mida Teemus juhib või jälgib ja edastab sellised andmed automaatselt või teeb need kaugteel kogumiseks kättesaadavaks DeLaval International AB-le, ettevõtte registreerimisnumber 556012-3928, P.O. Box 39, Gustaf de Lavalis väg 15, SE 147 21 Tumba, Sweden ("DLI"), või DeLaval Groupi mis tahes üksusele (nagu on määratletud allpool). On võimalik, et Teenusega seoses kogutakse või genereeritakse ka teisi andmeid.

Teie eraelu puutumatus on DLI jaoks oluline. Palun lugege [DeLaval tarkvara ja võrguteenuste andmete ja eraelu puutumatus kaitse avaldust](http://www.delaval.com/legal/) (on allalaadimiseks ja printimiseks saadaval aadressil <http://www.delaval.com/legal/>), milles kirjeldatakse, millal, kuidas ja millisel eesmärgil andmeid Teenusega seoses töödeldakse (nt kogutakse, genereeritakse, hoitakse, kasutatakse, taastekitatakse, ühendatakse, muudetakse ja avaldatakse). **Teenuse aktiveerimine, installimine või kasutamine tähendab, et Te nõustute DeLaval tarkvara ja võrguteenuste andmete ja eraelu puutumatus kaitse avalduses kirjeldatud andmete (muu hulgas Teid puudutavate andmete) töötlemisega (muu hulgas, andmete edastamine Euroopa Liitu ja Euroopa Liidust) ja annate ettevõttele DeLaval Holding AB ja igale üksusele, mida otseselt või kaudselt kontrollib DeLaval Holding AB (edaspidi "DeLaval Group"), nt DLI, Lattec I/S ja DairyDataWarehouse B.V., tühistamatu, kasutustasuta, loovutatava, edasiliitsentsitava ja ülemaailmse litsentsi Teie kasutajaspetsiifiliste andmete (nagu on määratletud allpool) töötlemiseks, kohaldades käesolevalt sätestatud tingimusi. Kui nõusoleku mis tahes osa tühistatakse, siis on võimalik, et Te ei saa Teenuse teatud funktsioone kasutada.**

2. LEPINGU SÕLMIMINE

Nende tingimustega nõustudes sõlmitte te kokkuleppe DeLaval Groupi üksusega, kes vastutab müügi eest riigis või regioonis, kus Te asute ("DeLaval"); minge aadressil <http://www.delaval.com/legal/>, et teha kindlaks üksus, kes vastutab teie riigi või regiooni eest. Teised üksused DeLaval Groupis (nt DLI) ei ole nende tingimuste osapooliks, kuid neile antakse teatud õigused, nagu on käesolevalt sätestatud.

3. MOBIILRAKENDUSED APPLE IPHONE ETC JAKS.

Ulatuses, milles teenus toimib mobiilirakendusena, mis on tehtud Teile allalaadimiseks kättesaadavaks keskkonna "App Store" kaudu, mida opereerib Apple Inc. või tema mis tahes sidusettevõtte, reguleerib õigusi mobiilirakendusele ja selle kasutust käesolevate tingimuste lõigete 4 kuni 20 asemel "Litsentsitud rakenduse lõppkasutaja litsentsileping", mille on avaldanud Apple Inc. (<http://www.apple.com/legal/internet-services/itunes/us/terms.html>). Nende tingimuste lõige 21 (Kohaldatav õigus ja vaidluste lahendamine) reguleerib kohaldatava õiguse kasutamist ja vaidluste lahendamise korda.

4. LITSENTS

Igale üksikisikule või üksusele, kellele on seaduslikult antud juurdepääs kehtivale litsentsivõtmele või Teenuse koopiale vastavalt üksikisiku või üksuse ja DeLavalil või DeLavalil volitatud edasimüüja vahel sõlmitud lepingule

(igale sellisele üksikisikule või üksusele viidatakse kui "**Litsentsi saajale**") antakse litsents, nagu seda on täpsustatud allpool.

Litsentsi saajal on piiratud mitteainuõiguslik, mittevõõrandatav, üleandmise ja edasilitsentsimise õiguseta litsentsi teenuse koopiade aktiveerimiseks/installimiseks ja kasutamiseks, kuid ainult kooskõlas Teenuse kavandatud eesmärgiga ja ainult litsentsi saaja sisemiseks äritegevuseks ning vastavalt litsentsi saaja nõusolekule nende tingimustega ning kooskõlas nende tingimuste täitmise ja vastava litsentsi ja/või tellimuse tasudega ja muude piirangutega, mis on määratletud kohaldatavates dokumentides, pakkumises, lepingus või arves ("Litsents").

Kui kohaldatavates dokumentides, pakkumises, lepingus või arves ei sätestata teisiti, on litsents ette nähtud piiratud kasutamiseks seoses ühe saidiga (farm). Peale selle, kui teenust pakutakse seadmesse sisesehitatuna või installituna, on litsents ette nähtud piiratud kasutamiseks seoses sellise seadmega ning teenust ei tohi installida ega kopeerida mitte ühtegi teise seadmesse (kui kohustuslikes õigusaktides pole selgesõnaliselt lubatud teisiti). Kui teenus peaks olema muul viisil kohalikult installitud, on litsents piiratud teenuse installimise ja kasutamisega ühes mobiiliseadmes, arvutis või arvutiserveris (kui kohaldatav), kui kohaldatavates dokumentides, pakkumises, lepingus või arves pole sätestatud teisiti.

Litsentsi saaja võib lubada oma töötajatel, esindajatel, lepingusalistel ja agentidel kasutada teenust oma nimel vastavalt litsentsile, kuid vastutades iga sellise üksikisiku ja üksuse (nii volitatud kui ka volitamata litsentsi saaja) tegevuse ja tegevusetuse eest nii, nagu oleks tegemist litsentsi saaja tegevuse ja tegevusetusega.

Litsents lõpeb litsentsi- või tellimusperioodi lõpus, mis on määratletud kohaldatavates dokumentides, pakkumises, lepingus või arves (kui kohaldatav) või juhul, kui litsentsi saaja õigus teenuse kasutamiseks tühistatakse vastavalt lõigule 10 (Peatamine ja tühistamine). Kui litsentsi- või tellimusperioodi ei ole määratletud, võib iga DeLaval'i üksus ja DLI litsentsi millal tahes lõpetada. Litsentsi lõpetamisel peab litsentsi saaja lõpetama viivitamatult teenuse versiooni(de) kasutamise (välja arvatud kasutajaspetsiifilised andmed), millele litsents kohaldub ja, kui see on kohaldatav, hävitama kõik selliste versioonide koopiad, nii täielikud kui ka osalised.

5. TEGEVUSJUHEND

Te ei tohi kasutada teenust (välja arvatud kasutajaspetsiifilised andmed) väljaspool vastava litsentsi kohaldamisala. Peale selle, litsentsi saaja võib kasutada teenust ainult kooskõlas nende tingimuste ning kohaldatavate õigusaktide ja määrustega ning ei tohi teenust muul viisil eksploateerida. Ilma eelnevat piiramata tuleb eraldi märkida, et Te ei tohi (kui nendes tingimustes või kohustuslikes õigusaktides pole selgesõnaliselt lubatud teisiti): (a) levitada Teenuse mis tahes osa või teha seda muul viisil kättesaadavaks mis tahes kolmandale osapoolale; (b) Teenuse mis tahes osa taastekitada, luua sellest tuletatud teoseid, muuta, osadeks, jaotada, dekompileerida või pöördprojekteerida; (c) takistada tehniliste meetmete kasutamist loata tegutsemise vastu (nt meetmed, mis takistavad juurdepääsu lähteandmetele, mida Teenus kasutab); või (d) kasutada Teenust viisil, mis on solvav või ründav või võib Teenust või mis tahes seotud või ühendatud tarkvara, teenust, süsteemi või toodet kahjustada, blokeerida, üle koormata või halvendada. **DLI jätab endale õiguse integreerida Teenuses sisalduvaid mehhanisme, et jälgida Teenuse kasutamist ja kontrollida nende Tingimuste järgimist.**

6. REGISTREERIMINE JA IDENTIMISTEAVE

Teenuse kõigi või teatud osade kasutamiseks peate te registreerima kasutajakonto. Te peate veenduma, et kõik andmed, mis on esitatud registreerimisel, on tõesed ja täpsed ning te peate säilitama sellise teabe täpsuse (nt teie e-posti aadress). Kogu identimisteave (nt litsentsivõti, kasutajanimi ja parool), mis on määratud või loodud Teenuse kasutamiseks (kui üldse), tuleb hoida litsentsi saaja poolt konfidentsiaalsena ja te ei tohi avaldada oma identimisteave kolmandale osapoolale juurdepääsu võimaldamiseks Teenusele (kui see pole käesolevates Tingimustes selgesõnaliselt lubatud). Kui teil on alust arvata, et kolmas osapool on saanud volitamatu juurdepääsu teie identimisteabele või Teenusele, peate te sellest koheselt teatama DLI-le.

7. OMANDIÕIGUS

Vastavalt litsentsi tingimustele, mis on sätestatud ülalpool lõigus 1 (Andmed ja eraelu puutumatus), ei nõua DeLaval, DLI ega ükski teine DeLaval Groupi üksus mis tahes andmete omandust, mille te Teenusesse sisestate või mille teenus konkreetselt Teie jaoks ja Teiega seotud asjaolusid arvesse võttes genereerib ("**Kasutajaspetsiifilised andmed**") ja need Tingimused ei piira Teie õigust selliste kasutajaspetsiifiliste andmete kasutamiseks. Kahtluste vältimiseks on asjakohane täpsustada, et kasutajaspetsiifilised andmed ei sisalda mingeid andmeid, mida DeLaval Group kasutab teiepoolsest Teenuse kasutamisest sõltumatult või mida pakutakse osana Teenuse aktiveerimisest või installimisest või sellega seoses.

DeLaval (või, kui see on kohaldatav, tema sidusettevõtted või litsentsiandjad) omab ja säilitab kõiki varaõigusi ja huvisid kõigile kaubamärkidele, ärinimedele, patentidele, autoriõigustele, nendega seotud õigustele, konfidentsiaalsele teabele, ärisaladustele, oskusteabele ja muule intellektuaalomandile ning teistele intellektuaalomandi õigustele (olenemata sellest, kas need on registreeritud, kaasa arvatud taotlused nende

registreerimiseks), mis on seotud Teenusega, Kõik õigused, mida pole käesolevates Tingimustes selgesõnaliselt Teile antud, kuuluvad DLI-le (või tema sidusettevõtetele või litsentsi andjatele, kui see on kohaldatav).

8. HOOLDUS

Kahtluste vältimiseks on asjakohane täpsustada, et välja arvatud ulatuses, mis on selgesõnaliselt kirjalikult kokku lepitud, ei ole DeLaval, DLI ega DeLaval Groupi mis tahes üksus kohustatud pakkuma toetust, hooldust või muid Teenusega seotud teenuseid.

9. KAHJU HÜVITAMINE

Te kaitsete DeLaval Groupi mis tahes vastutuse, nõuete, kadude, kahjude, kulude ja kulutuste eest (kaasa arvatud mõistlikud advokaaditasud), mis tekivad DeLaval Groupile või mida viimane peab kandma nende Tingimuste rikkumise tulemusel või Teie hoolimatuse tõttu, kaasa arvatud mis tahes kolmanda osapoole esitatud hagi või nõue, mis tuleneb mis tahes juurdepääsust Teenusele või selle mis tahes viisil kasutamisest, käesolevate Tingimuste rikkumisest, mis tahes intellektuaalomandi õiguste või mis tahes teisele isikule või üksusele kuuluva õiguse rikkumisest Teie või mis tahes kolmanda osapoole poolt, kes kasutab Teie Teenuse kontot või Teenuse identimisteavet, ja hüvitate DeLaval Groupile sellise kahju.

10. PEATAMINE JA TÜHISTAMINE

DLI võib millal tahes peatada Teie õiguse Teenuse (välja arvatud kasutajaspetsiifilised andmed) kasutamiseks, kui DeLavalile ei ole tasutud kohalduvaid litsentsi- või tellimustasusid Teenuse teiepoolse kasutamise eest või kui DLI põhjendatud arvamuse kohaselt: (a) Te olete rikkunud neid Tingimusi; või (b) Teenuse kasutamine Teie poolt seab ohtu Teenuse turvalisuse või funktsionaalsuse või mis tahes seotud või ühendatud tarkvara, teenuse, süsteemi või toote. Teid teavitatakse peatamisest. Peale selle, kui peatamise põhjust on võimalik mõistlikul viisil kõrvaldada, teeb DLI mõistlikke pingutusi, et taastada Teie õigus Teenuse kasutamiseks kohe pärast seda, kui DLI on oma põhjendatud äranägemisel teinud kindlaks, et peatamise põhjus on kõrvaldatud. DLI võib lõplikult tühistada teie õiguse Teenuse (välja arvatud kasutajaspetsiifilised andmed) kasutamiseks, kui peatamise põhjust ei ole võimalik mõistlikul viisil kõrvaldada või kui põhjust ei kõrvaldata 30 päeva jooksul pärast seda, kui DLI sellest esmakordselt teatas.

Peale selle, kui Teenuse mis tahes osa hostitakse või hallatakse muul viisil DeLaval Groupi mis tahes üksuse poolt või nimel (nt võrguteenusena), siis on võimalik, et see osa Teenusest peatatakse või tühistatakse millal tahes, kui Litsentsi saaja ei ole maksnud teatavaid tasusid Teenuse selle osa kasutamise eest konkreetse ja piiratud perioodi jooksul (nt iga-aastaselt) ja aegumistähtaeg ei ole möödunud.

11. TEENUSETASEME LEPING

Teenusele võib kohalduda, ulatuses, mis on määratletud aadressil <http://www.delaval.com/legal/> toodud dokumendis või mis on muul viisil selgesõnaliselt kirjalikult kokku lepitud, teenusetaseme leping või samalaadne kokkulepe ("SLA"). Lisaks piirangutele, mida näeb ette SLA, kohaldub SLA ainult nendele Teenuse osadele, mida hostitakse või muul viisil hallatakse DeLaval Groupi mis tahes üksuse poolt või nimel ning see ei kohaldu ulatuses, millele vastavalt on nõuete täitmine vääramatu jõu või ettenägematu olukorra tagajärjel võimatu, kuna DeLavalil puudub mõistlik kontrollivõimalus. Peale selle, kui SLA annab Litsentsi saajale õiguse saada mis tahes kahjutasusid või leppetrahve, on need Litsentsi saaja ainsaks ja täielikuks kaitsevahendiks rikkumise eest, millega tasud ja trahvid on seotud.

12. PIIRATUD GARANTII

DeLaval kinnitab Litsentsi saajale, et viimane saadavalolev Teenuse versioon on kõigis olulistes aspektides võimeline pakkuma omadusi ja funktsioone, mida on üldiselt kirjeldatud Teenuse dokumentatsioonis, mille on välja andnud DeLaval Group Teenuse asjakohase versiooni väljalaskmisel kooskõlas lõikega 10 (Peatamine ja tühistamine) ja lõikega 15 (Värskendused ja muudatused), tingimusel et asjakohane litsents jääb kehtivaks ja et asjakohane Teenus on nõuetekohaselt aktiveeritud/installeeritud vastavalt dokumentatsioonile. Garantii aegub: (a) ulatuses, millele vastavalt pakutakse Teenust seadmesse sisseehitatuna või installeerituna või mille piires see on ette nähtud kohalikuks installimiseks, 90 kalendripäeva pärast kuupäeva, mil Teenuse asjakohane versioon tehti Litsentsi saajale kättesaadavaks füüsilisel andmekandjal, elektroonilise andmekandja kaudu või muul viisil; ja (b) muudel juhtudel, 90 kalendripäeva pärast kuupäeva, mil leidis aset esimene rikkumine. Kui litsentsi saaja teavitab garantiitingimuste rikkumisest kirjalikult enne garantiiaegumist, püüab DeLaval (või tema volitatud esindaja) rikkumist heastada. Kui DeLaval ei heasta või ei suuda heastada rikkumist mõistliku aja jooksul, on Litsentsi saajal õigus ainsa ja täieliku kaitsevahendina Litsents lõpetada ja saada proportsionaalselt tagasi raha litsentsi või tellimuse mis tahes kasutamata osa eest konkreetse Teenuse versiooni puhul, millega garantiinõue on seotud; selline tagasimakse tehakse üksuse poolt, kellel oli algselt õigus selliseid makseid saada. Selline tagasimakse eeldab Teenuse asjakohase versiooni kõigi koopiade, nii täielike kui ka osaliste, eemaldamist Litsentsi saaja süsteemi(de)st ja kõigi saadud füüsiliste andmekandjate (nt USB-draivid), mis sellist koopiat sisaldavad, tagastamist. DeLaval ega tema volitatud edasimüüjad ei kannu mingit vastutust Teenuse eest, välja arvatud

ulatuses, mis on sätestatud selles jaotises (Piiratud garantii) ja, kui see on kohaldatav, jaotises 11 (Teenusetaseme leping) ja kui see on selgesõnaliselt teisiti kirjalikult kokku lepitud.

13. VASTUTUSE PIIRAMISED

Välja arvatud juhtudel, mis on sõnaselgelt sätestatud lõikes 11 (Teenusetaseme leping) ja 12 (Piiratud garantii) ja maksimaalses seadusega lubatud ulatuses, pakutakse Teenust sellisena "nagu see on" ja "vastavalt saadavalolekule" ilma mingi garantiita (otsene, kaudne või muu) Teenuse kasutatavuse, kvaliteedi, sobivuse, turvalisuse või täpsuse suhtes ja öeldakse selgesõnaliselt lahti mis tahes vastutusest seoses garantiide ja kinnitustega toote turustatavuse, kohasuse või teatud otstarbeks sobivuse, omandiõiguse või õiguse mitterikkumise kohta. See lahtiütetus kohaldub mis tahes kahjule või vigastusele, mis tuleneb DeLaval Groupi mis tahes üksuse hoolimatusest või tegevusetusest, arutiviirusest või mis tahes sarnasest probleemist, telekommunikatsioonivahendi tõrkest või volitamata juurdepääsust litsentsi saaja andmetele või nende kasutamisest varguse teel või muul viisil. DeLaval, DLI ega ükski teine DeLaval Groupi üksus ei vastuta mis tahes kolmanda osapoole kriminaalse, õigusvastase või hooletu tegevuse või tegevusetuse eest, mis võib Teenust mõjutada.

DeLaval, DLI ega ükski teine DeLaval Groupi üksus ei kannu lepingulist, lepinguvälist, range vastutuse põhimõttest kantud, hooletusest põhjustatud juhtumitega seotud ega mis tahes õigusteooriast tulenevat vastutust mis tahes kahju (olgu siis tegemist otsese, kaudse, teisejärgulise, karistava iseloomuga kahjutasudest tingitud, tulenevate või muude kahjudega) eest, kaasa arvatud kaotatud tulu ja andmete kaotsimine või mis tahes kulu või väljaminek, mis tuleneb või on seotud nende Tingimustega või kogu Teenuse või selle osa kasutamisega või kasutamise suutmatusel, isegi juhul, kui sellise kahju või selliste kulude võimalikkusest on teavitatud. Te loobute sellisest võimalikust kahjunõudest maksimaalselt võimalikus ulatuses kooskõlas kohaldatava õigusega.

Te ei saa esitada ühtegi nõuet ega hagi, olenemata vormist, mis tuleneb või on seotud nende Tingimustega, Teenuse või selle kasutamisega või suutmatusel kasutada kogu Teenust või osa sellest, hiljem kui üks aasta pärast nõude või hagi esitamise põhjuse tekkimist.

Vastutuse piiramine, mis on sätestatud ülalpool käesolevas lõikes, ei kohaldu ulatuses, millele vastavalt on vastav kahju põhjustatud tahtlikult (tahtlik üleastumine) või järelemõtlematu tegevuse (raske hooletus) tulemusel. Sellele lisaks, mitte miski selles lepingus ei piira ega välista vastutust pettuse või andmete kuritahtliku väärkasutuse, hoolimatusest või muust süülisest tegevusest tuleneva surma või vigastuse eest, millele kohalduvad kehtiva seaduse alusel väiksemad piirangud.

14. KOLMANDA OSAPOOLE TARKVARA JA TEENUSED

See Teenus võib sisaldada või sellesse võib (võivad) olla sisse ehitatud kolmanda osapoole tarkvara ja teenused, mis on litsensitud eraldi tingimuste alusel, mida on täiendavalt täpsustatud Teenuses või Teenuse spetsifikatsioonis, dokumentatsioonis, seletusfailis või teatistes. Lisaks nendele Tingimustele peate te vastama nendele eraldi tingimustele, et saada luba Teenuse kasutamiseks.

Teenus võib olla lingitud kolmanda osapoole veebisaitide või teenustega. DeLaval, DLI ega ükski teine DeLaval Groupi üksus ei vastuta selliste veebisaitide või teenuste või mis tahes kaupade või teenuste eest, mida pakutakse selliste veebisaitide või teenuste kaudu või nendega seoses.

15. VÄRSKENDUSED JA MUUDATUSED

DeLaval või DLI võivad aeg-ajalt, oma äranägemisel, teha kättesaadavaks täiendusi ja värskendusi, mis Teenust asendavad või täiendavad. Teie nõusolekul (nt vastavate sätetega Teenuses) võidakse sellised täiendused ja värskendused kaugteel teie süsteemi installida. Peale selle, kui Teenuse mis tahes osa hostitakse või hallatakse muul viisil DeLaval Groupi mis tahes üksuse poolt või nimel (nt võrguteenusena), siis on võimalik, et seda osa Teenusest värskendatakse või täiendatakse alati ilma ette teatamata, välja arvatud juhul, kui litsentsi saajat teavitatakse olulistest muutustest, kui litsentsi saaja on maksnud teatava tasu Teenuse selle osa kasutamise eest konkreetse ja piiratud perioodi jooksul (nt iga-aastaselt) ja aegumistähtaeg ei ole möödunud.

Need Tingimused reguleerivad Teenuse kõiki varasemaid ja tulevaseid versioone, kui sellistele versioonidele ei kohaldu eraldi tingimusi, mida tuleb sellisel juhul järgida.

DeLaval võib aeg-ajalt oma äranägemisel nendes Tingimustes muudatusi teha. Teid teavitatakse, nagu on allpool määratletud, ja Teenuse jätkuv kasutamine Teie poolt pärast sellise teatise saamist tähendab Teie nõustumist muudatustega, mis jõustuvad sellise jätkuva kasutamise kuupäevast alates.

16. TEATISED

Teatised DeLavalile või DLI-le, mis on seotud nende Tingimustega, võib saata kirja teel käesoleva dokumendi preambulis toodud aadressile, märkides ümbrikule "DeLaval'i tarkvara- ja võrguteenuste kasutustingimused", "Õigusosakond". Teile mõeldud teatised võidakse Teile kättesaadavaks teha Teenuses või saata Teie registreeritud e-posti aadressile või mis tahes postiaadressile või aadressile, millest Te olete teatanud või mida

olete kasutanud seoses Teenusega või DeLaval Groupiga või tema volitatud edasimüüjatega toimunud teabevahetuses.

17. TINGIMUSTE TÄIELIKKUS

Need Tingimused sätestavad DeLaval Groupi kohustuste ja vastutuse täieliku ulatuse seoses Teenusega ning kõik seadusega tagatud kohustused ja vastutuse, välistades samal ajal välistamise võimaluse. Teenusega seotud kinnitused, lubadused ja tingimused, mida ei ole käesolevates Tingimustes selgesõnaliselt sätestatud, ei ole DeLaval Groupi jaoks siduvad.

18. ERALDATAVUS

Kui nende Tingimuste mis tahes säte osutub kehtetuks või jõustamatuks, on ülejäänud sätted siiski täiel määral kehtivad ning Tingimuste vastav säte asendatakse sättega, mis on kooskõlas lepingu eesmärgi ja olemusega.

19. LOOVUTAMINE

Te ei tohi nende Tingimustega sätestatud õigusi ega kohustusi üle anda ega muul viisil loovutada ilma DeLavali eelneva kirjaliku nõusolekuta. DeLaval võib oma õigused ja kohustused kooskõlas nende Tingimustega loovutada või üle anda DeLaval Groupi mis tahes üksusele. DeLavalile, DLI-le või DeLaval Groupi teistele üksustele antud õigused on vabalt võõrandatavad.

20. TÖLKED

Nende Tingimuste ingliskeelne versioon on ainuke siduv versioon, olenemata sellest, kas tõlked teistesse keeltesse on kättesaadavaks tehtud. Kui ingliskeelne ja muukeelne versioon ei kattu või nende vahel esineb lahknevusi, kehtib ingliskeelne versioon. Ingliskeelne versioon on allalaadimiseks ja printimiseks saadaval aadressil <http://www.delaval.com/legal/>.

21. KOHALDATAV ÕIGUS JA VAIDLUSTE LAHENDAMINE

Antud Tingimusi (kaasa arvatud käesolev klausel) ja mis tahes lepingulisi või lepinguväliseid kohustusi, mis nendest tulenevad või on nendega seotud (kaasa arvatud Litsents), reguleeritakse, tõlgendatakse ja interpreteeritakse vastavalt Rootsi seadustele, välja arvatud eraõiguse normid. Mis tahes vaidlus, vastuolu või nõue, mis tuleneb või on seotud käesoleva lepingu või mis tahes lepingulise või lepinguvälise kohustusega, mis tuleneb või on seotud eeltooduga või eeltoodu kehtetusega, lahendatakse vahekohtus kooskõlas Stockholmi Kaubanduskoja Arbitraažiinstituudi vahekohtueeskirjadega. Vahekohtumenetluse toimumise asukohaks on Stockholm, Rootsi. Vahekohtumenetlus toimub inglise keeles, kui osapooled pole teisiti kokku leppinud. Vahekohtumenetlus ja teave ning dokumentatsioon, mis avaldatakse seoses vahekohtumenetlusega, hoitakse kõigi osapoolte poolt konfidentsiaalsena. Olenemata eespool kirjeldatust on DeLaval Groupil alati õigus paluda kohtutel ja ametiasutustel mis tahes pädevas jurisdiktsioonis jõustada DeLaval Groupi intellektuaalomandiõigusi ja/või kinnitada tasumisele kuuluvaid nõudeid ning nõuda tegevuse kohtulikku keelustamist ja teiste ajutiste meetmete rakendamist.